

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2004/2006 НА КОМИСИЯТА

от 22 декември 2006 година

за изменение на Регламент (ЕИО) № 2273/93 относно определяне на интервенционните центрове за зърнени култури и за адаптиране на гореупоменатия регламент поради присъединяването на България и Румъния

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Договора за присъединяване на България и Румъния, и по-специално член 4, параграф 3 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на България и Румъния, и по-специално член 56 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на зърнени култури<sup>1</sup>, и по-специално член 6, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) Някои държави-членки са представили искания да бъдат направени изменения на някои центрове за зърнени култури, изброени в приложението към Регламент (ЕИО) № 2273/93 на Комисията<sup>2</sup>, за да се подобри тяхното местоположение или за по-добро съответствие с изискваните условия. Техните искания следва да бъдат удовлетворени.
- (2) С оглед на присъединяването на България и Румъния, интервенционните центрове трябва да бъдат определени за тези нови държави-членки и да бъдат изброени в Регламент (ЕИО) № 2273/93.
- (3) Следователно Регламент (ЕИО) № 2273/93 трябва да бъде съответно изменен.
- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по зърнени култури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### *Член 1*

Приложението към Регламент (ЕИО) № 2273/93 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

### *Член 2*

---

<sup>1</sup> ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 78. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1154/2005 на Комисията, (ОВ L 187, 19.7.2005 г., стр. 11).

<sup>2</sup> ОВ L 207, 18.8.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1805/2004 (ОВ L 318, 19.10.2004 г., стр. 9).

Настоящият Регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2007 г. Обаче, точки 1, 2 и 6 от приложението се прилагат съгласно и от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване на България и Румъния.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 декември 2006 година.

*За Комисията:*

**Mariann FISCHER BOEL**

*Член на Комисията*

#### *ПРИЛОЖЕНИЕ*

Приложението към Регламент (ЕИО) № 2273/93 се изменя, както следва:

1. Заглавието, обяснителните бележки преди таблицата и заглавията на колоните се заменят със следния текст:

*„АНЕКС - ANEXO - PŘÍLOHA - BILAG - ANHANG - LISA - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ - ANNEX - ANNEXE - ALLEGATO - PIELIKUMS - PRIEDAS - MELLÉKLET - BIJLAGE - ZAŁĄCZNIK - ANEXO – ANEXĂ - PŘÍLOHA - PRILOGA - LIITE - BILAGA*

1. Знакът + означава, че определеното място се счита за интервенционен център за въпросния вид зърно.

2. Знакът – означава, че определеното място не трябва да се счита за интервенционен център за въпросния вид зърно.

1. El signo + significa que el lugar indicado se considera centro de intervención para el cereal en cuestión.

2. El signo – significa que el lugar indicado no ha de considerarse centro de intervención para el cereal en cuestión.

1. Označení + znamená, že uvedené místo je považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.

2. Označení – znamená, že uvedené místo není považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.

1. Tegnet + angiver, at det anførte sted betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.

2. Tegnet – angiver, at det anførte sted ikke betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.

1. Das Zeichen + bedeutet, dass der angegebene Ort als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.

2. Das Zeichen – bedeutet, dass der angegebene Ort nicht als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.

1. Mäрге + näitab, et tähistatud piirkonda käsitletakse nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.

2. Mäрге – näitab, et tähistatud piirkonda ei käsitleta nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.

1. Το σημείο + καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.

2. Το σημείο – καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος δεν θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.

1. The sign + indicates that the location shown is treated as an intervention centre for the cereal in question.

2. The sign – indicates that the location shown is not to be treated as an intervention centre for the cereal in question.

1. Le signe + précise que le lieu indiqué est considéré comme centre d'intervention pour la céréale en cause.

2. Le signe – précise que le lieu indiqué n'est pas à considérer comme centre d'intervention pour la céréale en cause.

1. Il segno + significa che il luogo indicato è considerato centro d'intervento per il cereale in causa.

2. Il segno – significa che il luogo indicato non è da considerarsi centro di intervento per il cereale in causa.

1. Zīme + norāda uz to, ka šī vieta uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.

2. Zīme – norāda uz to, ka šī vieta nav uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.

1. Ženklas + nurodo, kad tam tikri produktai yra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.

2. Ženklas – nurodo, kad tam tikri produktai nėra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.

1. A + jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kérdéses gabonaféle szempontjából intervenció központnak minősül.

2. A – jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kérdéses gabonaféle szempontjából nem minősül intervenció központnak.

1. Het teken + geeft aan, dat deze plaats interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.

2. Het teken – geeft aan, dat deze plaats geen interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.

1. Znak + oznacza, że wskazane miejsce traktuje się jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.

2. Znak – oznacza, że wskazanego miejsca nie należy traktować jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.

1. O sinal + significa que a localidade indicada é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.

2. O sinal – significa que a localidade indicada não é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.

1. Semnul '+' indică faptul că locul menționat este considerat ca si centru de intervenție pentru cereala în cauză.

2. Semnul '-' indică faptul că locul menționat nu este considerat ca si centru de intervenție pentru cereala în cauză.

1. Znamienko + označuje, že uvedené miesto sa považuje za intervenčné centrum pre daný druh obilniny.

2. Znamienko – označuje, že uvedené miesto sa nepovažuje za intervenčné centrum pre daný druh obilniny.

1. Znak + pomeni, da se prikazana lokacija šteje za intervencijski center za zadevno žito.

2. Znak – pomeni, da se prikazana lokacija ne šteje za intervencijski center za zadevno žito.

1. Merkki + ilmaisee, että mainittu paikka on kyseisen viljan interventiokeskus.

2. Merkki – ilmaisee, että mainittu paikka ei ole kyseisen viljan interventiokeskus.

1. Tecknet + indikerar att platsen används för intervention av det aktuella spannmålsslaget.

2. Tecknet – indikerar att platsen inte används för intervention av det aktuella spannmålsslaget

1	2	4	5	6	7
Интервенционни центрове	Обикновена пшеница	Ечемик	Твърда пшеница	Царевица	Сорго
Centros de intervención	Trigo blanco	Cebada	Trigo duro	Maíz	Sorgo
Intervenční centra	Pšenice setina	Ječmen	Pšenice tvrdá	Kukuřice	Čirok
Interventionscentra	Blød hvede	Byg	Hård hvede	Majs	Sorgo
Interventionscentra	Weichweizen	Gerste	Hartweizen	Majs	Sorgo
Секкумискейсет	Harilik nis	Oder	Kõva nis	Mais	Sorgo
Κέντρα παρεμβάσεων	Σίτος μαλακός	Κριθή	Σίτος σκληρός	Αραβόσιμος	Σόργο
Intervention centres	Common wheat	Barley	Durum wheat	Maid	Sorghum
Centres d'intervention	Froment tendre	Orge	Froment dur	Mais	Sorgho
Centri di intervento	Fruento tenero	Orzo	Fruento duro	Grantano	Sorgho
Intervenciones centros	Mikstie kviepas	Mieži	Cietie kviepa	Kukuļi	Sorgo
Intervencinis centrai	Paprastieji kviepai	Miežiai	Kietieji kviepai	Kukuļi	Sorgho
Intervenciós központok	Búza	Árpa	Durum búza	Kukorica	Cirok
Interventiecentra	Zachte tarwe	Gerst	Durum	Mais	Sorgho
Centrum interwencji	Pszenica zmiękczona	Jęczmień	Pszenica twarda	Kukurydza	Sorgho
Centros de intervención	Trigo molle	Cevada	Trigo duro	Milho pastoso	Sorgho
Centre de intervention	grâu comu	orz	Grâu dur	Kukurica	sorgho
Intervenčné centra	Pšenica obyčajná	Jačmeň	Pšenica tvrdá	Korn	Cirok
Intervencijski centri	Navadna pšenica	Ječmen	Trda pšenica	Mais	Sorgho
Interventiokeskukset	Tavallinen vehnä	Ohra	Durum	Mais	Duro
Interventionscentra	Vete	Korn	Durum		Sorgho

2. Преди раздела „BELGIQUE”, се включва следния раздел:

1	2	4	5	6	7
„БЪЛГАРИЯ					
<b>Бургаска област</b>					
Айтос	+	-	-	-	-
Бургас	+	+	+	-	-
Карнобат	+	+	-	-	-
<b>Варненска област</b>					
Варна	+	+	-	+	-
Вълчи дол	+	+	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Провадия	+	+	-	+	-
<b>Великотърновска и Габровска област</b>					
Велико Търново	+	+	-	+	-
Павликени	+	-	-	-	-
Свищов	+	+	-	+	-
<b>Видинска област</b>					
Дунавци	+	+	-	+	-
<b>Врачанска област</b>					
Бяла Слатина	+	+	-	+	-
Враца	+	+	-	+	-
Мизия	+	+	-	+	-
<b>Добричка област</b>					
Балчик	+	+	+	+	-
Белгун	+	-	-	-	-
Генерал Тошево	+	+	-	+	-
Добрич	+	+	-	+	-
Каварна	+	-	-	-	-
Карапелит	+	-	-	-	-
Шабла	+	+	-	+	-
<b>Ловешка област</b>					
Ловеч	+	+	-	-	-
<b>Монтана област</b>					
Лом	+	+	-	+	-
Монтана	+	-	-	+	-

1	2	4	5	6	7
<b>Пернишка област, Соф</b>					
<b>София област</b>					
Перник					
	+	-	-	-	-
<b>Плевенска област</b>					
Гулянци	+	-	-	-	-
Левски	+	+	-	+	-
Плевен	+	+	-	+	-
<b>Пловдивска и Смолянска</b>					
Пловдив					
	+	-	+	-	-
<b>Разградска област</b>					
Исперих	+	+	-	+	-
Кубрат	+	-	-	-	-
Разград	+	+	-	+	-
<b>Русенска област</b>					
Бяла	+	+	-	+	-
Русе	+	+	-	+	-
<b>Силистренска област</b>					
Алфатар	+	-	-	-	-
Дулово	+	+	-	+	-
Силистра	+	+	-	+	-
Тутракан	+	+	-	+	-
<b>Сливенска област</b>					
Нова Загора	+	+	-	-	-
Сливен	+	+	+	-	-
<b>Старозагорска област</b>					
Гълъбово	+	-	-	-	-

1	2	4	5	6	7
Стара Загора	+	+	+	-	-
Чирпан	+	-	-	-	-
<b>Търговищка област</b>					
Попово	+	+	-	+	-
Търговище	+	+	-	+	-
<b>Хасковска и Кърджалийска област</b>					
Хасково	+	-	+	-	-
<b>Шуменска област</b>					
Каспичан	+	+	-	+	-
Хитрино	+	-	-	-	-
<b>Ямболска област</b>					
Елхово	+	+	-	-	+
Стралджа	+	-	-	-	-
Ямбол	+	+	+	-	-

3. в раздела „BELGIQUE/BELGIË”:

а) центърът „Ath” се заличава.

б) След центъра „Liege”, се добавя центъра „Seneffe” за мека пшеница и за ечемик,

4. в раздел „BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND”:

а) в провинция „Brandenburg”, наименованието на център „Gusow” се заменя с „Gusow-Platkow”;

б) в провинция „Sachsen-Anhalt”, наименованието на центъра „Vahldorf” се заменя с „Niedere Börde”;

5. в раздел „FRANCE”:

а) текстът, който съответства на департамент „Creuse-23”, се изменя, както следва:

(i) център „Reterre” се заличава,



(ii) редът, който съответства на център „Maison-Feyne” се заменя със следния текст:

„Maison-Feyne		+		+		-		-		-
---------------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---

б) текстът, който съответства на департамент „Haute-Loire-43” се изменя, както следва:

(i) редът, който съответства на център „Brioude” се заменя със следния текст:

„Brioude		+		-		-		-		-
----------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---

(ii) центърът „Le Puy” се заличава;

(в) в департамент „Puy-de-Dôme-63”, редът, който съответства на център „Issoire”, се заменя със следния текст:

„Issoire		+		-		-		-		-
----------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---

(г) текстът, който съответства на департамент „Somme-80” се изменя, както следва:

<b>„Somme — 80</b>										
Abbeville		+		+		-		-		-
Beauquesne		+		+		-		-		-
Languemois		+		+		-		+		-
Moislains		+		+		-		+		-
Montdidier		+		+		-		+		-
Poix-de-Picardie		+		+		-		-		-
Saleux		+		+		-		-		-

6. След раздел „NEDERLAND”, се вмъква следния раздел:

	1	2	4	5	6	7
<b>„ROMÂNIA</b>						
<b>Alba</b>						
Blaj		+	-	-	+	-
Sebeş		+	-	-	+	-

Alba Iulia	+	-	-	-	-
<b>Arad</b>					
Arad	+	+	-	+	+
Pecica	+	+	-	+	-
Chişinău-Criş	+	+	-	+	-
Pâncota	+	+	-	+	-
<b>Argeş</b>					
Miroşi	+	+	-	+	-
Bascov	+	+	-	+	-
Topoloveni	+	+	-	-	-
<b>Bacău</b>					
Săscut	+	-	-	+	-
<b>Bihor</b>					
Oradea	+	+	-	+	-
Salonta	+	+	-	+	-
Marghita	+	+	-	+	-
Săcuieni	+	+	-	+	-
<b>Bistriţa năsăud</b>					
Lechinta	+	-	-	-	-
<b>Botoşani</b>					
săveni	+	-	-	+	-
<b>Brăila</b>					
Făurei	+	-	-	+	-
Însurăţei	+	-	-	+	-
Brăila	+	-	-	+	-

Movila miresei	+	-	-	+	-
<b>Braşov</b>					
Codlea	+	-	-	-	-
<b>Buzău</b>					
Pogoanele	+	-	-	+	-
Buzău	+	-	-	+	-
Râmnicu sărat	+	-	-	+	-
Mihăileşti	+	-	-	+	-
<b>Caraş-severin</b>					
Grădinari	+	-	-	-	-
<b>Călăraşi</b>					
Călăraşi	+	+	-	+	-
fundulea	+	+	-	+	-
Lehliu	+	+	-	+	-
Vlad Țepeş	+	+	-	+	-
Cluj					
Gherla	+	-	-	-	-
<b>Constanţa</b>					
Medgidia	+	+	-	+	-
Cobadin	+	+	-	+	-
N. Bălcescu	+	+	-	+	-
Negru vodă	+	+	-	+	-
Casimcea	+	+	-	+	-
<b>Covasna</b>					
Covasna	+	-	-	-	-

Tg. Secuiesc	+	-	-	-	-
Ozun	+	-	-	-	-
<b>Dâmbovița</b>					
Titu	+	-	-	+	-
Găiești	+	-	-	+	-
Răcari	+	-	-	+	-
Târgoviște	+	-	-	+	-
<b>Dolj</b>					
Băilești	+	+	-	+	-
Leu	+	+	-	+	-
Dobrești	+	+	-	+	-
Moțaței	+	+	-	+	-
Filiași	+	+	-	+	-
Portărești	+	+	-	+	-
<b>Galați</b>					
Tecuci	+	-	-	-	-
Independența	+	-	-	+	-
Galați	+	-	-	+	-
Berești	+	-	-	-	-
Matca	+	-	-	+	-
<b>Giurgiu</b>					
Giurgiu	+	+	-	+	-
Mihăilești	+	+	-	+	-
Băneasa	+	+	-	+	-

Izvoarele	+	+	-	+	-
<b>Gorj</b>					
Tg. carbunești	+	-	-	-	-
<b>Harghita</b>					
Sânsimion	+	-	-	-	-
<b>Hunedoara</b>					
Hațeg	+	-	-	-	-
<b>Ialomița</b>					
Tândărei	+	-	-	+	-
Fetești	+	-	+	+	-
Slobozia	+	-	-	+	-
Urziceni	+	-	-	+	-
Fierbinți	+	-	-	+	-
<b>Iași</b>					
Iași	+	-	-	+	-
<b>Ilfov</b>					
Balotești	+	+	-	+	-
Dragomirești Vale	+	+	-	+	-
<b>Maramureș</b>					
Ulmeni	+	-	-	-	-
<b>Mehedinți</b>					
Prunișor	+	+	-	+	-
Vânju mare	+	+	-	+	-
<b>Mureș</b>					
Luduș	+	+	-	-	-

Tg. Mureș	+	+	-	-	-
<b>Neamț</b>					
Roman	+	-	-	-	-
<b>Olt</b>					
Drăgănești olt	+	+	-	+	-
Caracal	+	+	-	+	-
Piatra olt	+	+	-	+	-
Slatina	+	+	-	+	-
Corabia	+	+	-	+	-
<b>Prahova</b>					
Ploiești	+	-	-	-	-
<b>Satu Mare</b>					
Carei	+	+	-	+	-
Satu Mare	+	+	-	+	-
Tășnad	+	+	-	+	-
Sanislau	+	+	-	+	-
<b>Sălaj</b>					
Jibou	+	-	-	-	-
<b>Sibiu</b>					
Agnita	+	-	-	-	-
<b>Suceava</b>					
Fălticeni	+	-	-	-	-
<b>Teleorman</b>					
Videle	+	+	-	+	-
Drăgănești Vlașca	+	+	-	+	-

Alexandria	+	+	-	+	-
Roşiorii de Vede	+	+	-	+	-
Dobroteşti	+	+	-	+	-
Turnu Măgurele	+	+	-	+	-
<b>Timiș</b>					
Timișoara	+	+	-	+	-
Lugoj	+	+	-	+	-
Deta	+	+	-	+	-
Sânicolau Mare	+	+	-	+	-
Topolovătu Mare	+	+	-	+	-
Orțișoara	+	+	-	+	-
<b>Tulcea</b>					
Tulcea	+	-	-	+	-
Babadag	+	-	-	+	-
Cataloi	+	-	-	+	-
Baia	+	-	-	+	-
<b>Vaslui</b>					
Bârlad	+	-	-	-	-
Vaslui	+	-	-	-	-
Huși	+	-	-	-	-
<b>Vâlcea</b>					
Drăgășani	+	-	-	-	-
<b>Vrancea</b>					
Focșani	+	-	-	-	-
Gugești	+	-	-	-	-

Přidání + - - - „

7. в раздела „ÖSTERREICH“, редът, който съответства на център „Ennsdorf“ се заменя със следния текст:

„Ennsdorf | + | + | - | + | „

8. в раздел „ČESKÁ REPUBLIKA“:

а) текстът, който съответства на район „Středočeský kraj“ се изменя, както следва:

- (i) центровете „Lysá n. L.“ и „Beroun“ се заличават,
- (ii) добавя се следния текст:

„Mesice | + | - | - | - | -  
Zdice | + | - | - | - | „

б) текстът, който съответства на район „Karlovarský kraj“ се заменя със следния текст:

„Karlovarský kraj | | | | | |  
Nebanice | + | - | - | - | „

в) текстът, който съответства на район „Jihomoravský kraj“ се изменя, както следва:

- (i) редът, който съответства на център „Hodonice“ се заменя със следния текст:

„Hodonice | + | - | - | - | „

- (ii) добавя се следния текст:

„Hostradice | - | - | - | + | „

г) в район „Moravskoslezský kraj“ се добавя център „Mesto Albrechtice“ за мека пшеница;

9. в раздел „LIETUVA“:

а) редът, който съответства на център „Alytus“ се заменя със следния текст:

„Alytus | + | + | - | - | „



б) редът, който съответства на център „Marijampole” се заменя със следния текст:

„Marijampole		+		+		-		-		”
--------------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---

в) добавя се следният текст:

„Pakruojis		+		+		-		-		”
------------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---

10. в раздел „MAGYARORSZÁG”:

а) редът, който съответства на център „Kaposvar” се заменя със следния текст:

„Kaposvar		+		+		-		+		”
-----------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---

б) редът, който съответства на център „Encs” се заменя със следния текст:

„Encs		+		+		-		+		”
-------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---

11. в раздел „SLOVENSKO”, в район „Košický kraj” се добавя следния текст:

„Dobra		-		+		-		-		”
--------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---